Solemn Requiem Mass

A COMMEMORATION OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED

November 2, 2026 7:15 p.m.

the church of the atonement



The saintly throng form the *rosa sempiterna* in the Empyrean in *The Divine Comedy, Paradiso, Canto 31*, Dante Alighieri (1265–1321), engraving by Gustave Dore (1832–1883).

Welcome to Atonement. *We hope you will participate fully in today's service, as you feel comfortable. Customary times to stand, kneel, and sit are indicated by italic type. Words spoken by the people are indicated by bold type. Hymns can be found by number in the blue hymnal in the pewbacks.*

The Mass Ordinary is "Requiem, Op. 9" by Maurice Duruflé (1902–1986)

THE VOLUNTARY

Nimrod from "Enigma Variations" Sir Edward Elgar (1857–1934)

When the bell rings, please stand, as able.

THE INTROIT

Requiem æternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus in Sion,
et tibi reddetur votum in Ierusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Requiem æternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

Eternal rest give unto them, O Lord,
and let perpetual light shine upon them.
A hymn, O God, becometh Thee in Zion;
and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem:
hear my prayer;
all flesh shall come to Thee.

Eternal rest give unto them, O Lord,
and let perpetual light shine upon them.

THE KYRIE

Kyrie eleison. Lord, have mercy.
Christe eleison. Christ, have mercy.
Kyrie eleison. Lord, have mercy.

THE COLLECT FOR THE DEPARTED

The Lord be with you.
And also with you.
Let us pray.

O God, the Maker and Redeemer of all believers: Grant to the faithful departed the unsearchable benefits of the passion of your Son; that on the day of his appearing they may be manifested as your children; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

THE WORD OF GOD

The People sit for the readings from scripture.

THE FIRST READING *Wisdom 3:1–9*

The souls of the righteous are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be a disaster, and their going from us to be their destruction; but they are at peace. For though in the sight of others they were punished, their hope is full of immortality. Having been disciplined a little, they will receive great good, because God tested them and found them worthy of himself; like gold in the furnace he tried them, and like a sacrificial burnt offering he accepted them. In the time of their visitation they will shine forth, and will run like sparks through the stubble. They will govern nations and rule over peoples, and the Lord will reign over them forever. Those who trust in him will understand truth, and the faithful will abide with him in love, because grace and mercy are upon his holy ones, and he watches over his elect.

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

THE GRADUAL

Requiem æternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
In memoria æterna erit iustus:
ab auditione mala non timebit.

Eternal rest give unto them, O Lord;
and let perpetual light shine upon them.
The just shall be in everlasting remembrance;
he shall not fear the evil hearing.

THE SECOND READING *1 Thessalonians 4:13–18*

We do not want you to be uninformed, brothers and sisters, about those who have died, so that you may not grieve as others do who have no hope. For since we believe that Jesus died and rose again, even so, through Jesus, God will bring with him those who have died. For this we declare to you by the word of the Lord, that we who are alive, who are left until the coming of the Lord, will by no means precede those who have died. For the Lord himself, with a cry of command, with the archangel's call and with the sound of God's trumpet, will descend from heaven, and the dead in Christ will rise first. Then we who are alive, who are left, will be caught up in the clouds together with them to meet the Lord in the air; and so we will be with the Lord forever. Therefore encourage one another with these words.

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

THE TRACT

Plainsong

Absolve, Domine,
animas omnium fidelium defunctorum
ab omni vinculo delictorum.
Et gratia tua illis succurrente,
mereantur evadere iudicium ultionis.
Et lucis æternae beatitudine perfrui.

Absolve, O Lord,
the souls of all the faithful departed
from every bond of sin.
And by the help of Thy grace
may they be enabled to escape the avenging judgment.
And enjoy the bliss of everlasting light.

THE SEQUENCE

Chant

Dies iræ, dies illa,
Solvet sæclum in favilla:
Teste David cum Sibylla.

Day of wrath and doom impending!
David's word with Sibyl's blending,
Heaven and earth in ashes ending!

Quantus tremor est futurus,
Quando Iudex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

Oh, what fear man's bosom rendeth,
When from heaven the Judge descendeth,
On whose sentence all dependeth.

Tuba, mirum spargens sonum
Per sepulchra regionum,
Coget omnes ante thronum.

Wondrous sound the trumpet flingeth;
Through earth's sepulchres it ringeth;
All before the throne it bringeth.

Mors stupebit, et natura,
Cum resurget creatura,
Iudicanti responsura.

Death is struck, and nature quaking,
All creation is awaking,
To its Judge an answer making.

Liber scriptus proferetur,
In quo totum continetur,
Unde mundus iudicetur.

Lo, the book, exactly worded,
Wherein all hath been recorded,
Thence shall judgement be awarded.

Iudex ergo cum sedebit,
Quidquid latet, apparebit:
Nil inultum remanebit.

When the Judge his seat attaineth,
And each hidden deed arraigneth,
Nothing unavenged remaineth.

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
Cum vix iustus sit securus?

What shall I, frail man, be pleading?
Who for me be interceding,
When the just are mercy needing?

Rex tremendæ maiestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salva me, fons pietatis.

King of Majesty tremendous,
Who dost free salvation send us,
Fount of pity, then befriend us!

Recordare, Iesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ:
Ne me perdas illa die.

Think, kind Jesu!—my salvation
Caused Thy wondrous Incarnation;
Leave me not to reprobation.

Quærens me, sedisti lassus:
Redemisti Crucem passus:
Tantus labor non sit cassus.

Faint and weary, Thou hast sought me,
On the Cross of suffering bought me.
Shall such grace be vainly brought me?

Iuste Iudex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.

Ingemisco, tamquam reus:
Culpa rubet vultus meus:
Supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.

Preces meæ non sunt dignæ:
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis:
Gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favílla
Iudicandus homo reus:
Huic ergo parce, Deus:

Pie Iesu Domine,
Dona eis requiem. Amen.

Righteous Judge, for sin's pollution
Grant Thy gift of absolution,
Ere the day of retribution.

Guilty, now I pour my moaning,
All my shame with anguish owning;
Spare, O God, Thy suppliant groaning!

Through the sinful woman shriven,
Through the dying thief forgiven,
Thou to me a hope hast given.

Worthless are my prayers and sighing,
Yet, good Lord, in grace complying,
Rescue me from fires undying.

With Thy sheep a place provide me,
From the goats afar divide me,
To Thy right hand do Thou guide me.

When the wicked are confounded,
Doomed to flames of woe unbounded,
Call me with Thy saints surrounded.

Low I kneel, with heart's submission,
See, like ashes, my contrition,
Help me in my last condition.

Ah! that day of tears and mourning,
From the dust of earth returning
Man for judgement must prepare him,
Spare, O God, in mercy spare him.

Lord, all-pitying, Jesus blest,
Grant them Thine eternal rest. Amen.

Please stand, as able.

THE HOLY GOSPEL — *John 5:24–27*

The Lord be with you.
And also with you.
The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.
Glory to you, Lord Christ.

Jesus said, "Very truly, I tell you, anyone who hears my word and believes him who sent me has eternal life, and does not come under judgment, but has passed from death to life.

"Very truly, I tell you, the hour is coming, and is now here, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live. For just as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself; and he has given him authority to execute judgment, because he is the Son of Man."

The Gospel of the Lord.
Praise to you, Lord Christ.

THE HOMILY — Mitchell Finley

The People remain seated or kneel, as able, for the prayers.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

In peace, we pray to you, Lord God.

Almighty God, who has knit together your elect in one communion and fellowship, in the mystical body of your Son Christ our Lord: Grant, we beseech you, to your whole Church in paradise and on earth, your light and your peace. **Amen.**

Grant that all who have been baptized into Christ's death and resurrection may die to sin and rise to newness of life, and that through the grave and gate of death we may pass with them to our joyful resurrection. **Amen.**

Grant to us who are still in our pilgrimage, and who walk as yet by faith, that your Holy Spirit may lead us in holiness and righteousness all our days. **Amen.**

Grant to your faithful people pardon and peace, that we may be cleansed from all our sins, and serve you with a quiet mind. **Amen.**

Grant to all who mourn a sure confidence in your fatherly care, that, casting all their grief on you, they may know the consolation of your love. **Amen.**

Give courage and faith to those who are bereaved, that they may have strength to meet the days ahead in the comfort of a reasonable and holy hope, in the joyful expectation of eternal life with those they love. **Amen.**

Help us, we pray, in the midst of things we cannot understand, to believe and trust in the communion of saints, the forgiveness of sins, and the resurrection to life everlasting. **Amen.**

Grant us grace to entrust them to your never-failing love, especially…

Natalie Archie
Wendell Berry
Mineko Booth
Ronald C. Brantner
Kay Brauhn
Anna Chelmowska
Geoffrey Atkinson Dobbs
Bridget Gibbons
David Hutchison
Mark Krull
Travena Law
Karin Margaret Lundgren
Bill McGlaughlin
Dian Meek
Jim Merritt
Blair Miller
Karen Freeman Newhouse
Dolly Parton
Beatrice Reid
Arturo Rivera
Eddy Salvador "Santiago" Rivera Perez
Lawrence Freeman Rodgers
Curtis Gene Schmitt
James R. Sewall
Margo Lee Shively
Waldemar Stefanowski
Elaine Van Horn
Joaquin Villegas
Gustaw Wojcik
Anne Lyall Wyman

…and those we name silently or aloud.

A moment of silence.

Receive them into the arms of your mercy, and remember them according to the favor which you bear unto your people. **Amen.**

Grant that, increasing in knowledge and love of you, they may go from strength to strength in the life of perfect service in your heavenly kingdom. **Amen.**

Grant us, with all who have died in the hope of the resurrection, to have our consummation and bliss in your eternal and everlasting glory, and, with the blessed Virgin Mary and all your saints, to receive the crown of life which you promise to all who share in the victory of your Son Jesus Christ; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

THE HOLY COMMUNION

THE OFFERTORY

Domine Iesu Christe, Rex gloriæ,
libera animas omnium fidelium
defunctorum
de pœnis inferni et de profundo lacu:
libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum:
sed signifer sanctus Michael
repræsentet eas in lucem sanctam:
Quam olim Abrahæ promisisti, et semini
eius.

Lord Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of all the faithful departed
from the pains of hell and from the
bottomless pit:
deliver them from the lion's mouth,
that hell swallow them not up,
that they fall not into darkness,
but let the standard-bearer holy Michael
lead them into that holy light:
Which Thou didst promise of old to
Abraham and to his seed.

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahæ promisisti, et semini
eius.

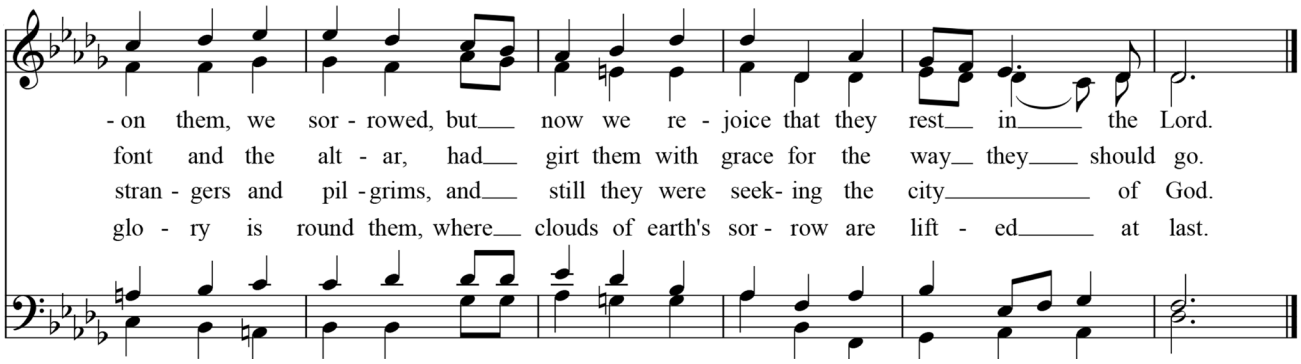
We offer to Thee, O Lord,
sacrifices and prayers:
do Thou receive them in behalf of those souls
of whom we make memorial this day.
Grant them, O Lord, to pass from death
to that life,
Which Thou didst promise of old
to Abraham and to his seed.

Please stand, as able.

THE OFFERTORY HYMN

In our day of thanksgiving — *St Catherine's Court*





THE GREAT THANKSGIVING

Eucharistic Prayer I



It is right, and a good and joyful thing, always and every where to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

The Celebrant offers a Proper Preface, before continuing

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

THE SANCTUS AND BENEDICTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt cæli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of Thy glory.
Hosanna to God in the highest,

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna to God in the highest.

Please kneel or stand, as able, as the Celebrant continues the prayer.

All praise and glory is yours, O God our heavenly Father, for in your tender mercy, you gave your only Son Jesus Christ to suffer death upon the Cross for our redemption. He made there, by his one oblation of himself once offered, a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and he instituted, and in his Holy Gospel commanded us to continue, a perpetual memory of his precious death and sacrifice, until his coming again.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, O Lord and heavenly Father, according to the institution of your dearly beloved Son our Savior Jesus Christ, we your humble servants celebrate and make here before your divine Majesty, with these holy gifts, the memorial your Son commanded us to make; remembering his blessed passion and precious death, his mighty resurrection and glorious ascension, and his promise to come again.

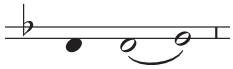
So now, O merciful Father, in your great goodness, we ask you to bless and sanctify, with your Word and Holy Spirit, these gifts of bread and wine, that we, receiving them according to your Son our Savior Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

And we earnestly desire your fatherly goodness mercifully to accept this, our sacrifice of praise and thanksgiving; asking you to grant that, by the merits and death of your Son Jesus Christ, and through faith in his Blood, we and your whole Church may obtain forgiveness of our sins, and all other benefits of his passion.

And here we offer and present to you, O Lord, ourselves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice. We humbly pray that all who partake of this Holy Communion may worthily receive the most precious Body and Blood of your Son Jesus Christ, be filled with your grace and heavenly benediction, and be made one body with him, that he may dwell in us, and we in him.

And although we are unworthy, because of our many sins, to offer you any sacrifice, yet we ask you to accept this duty and service we owe, not weighing our merits, but pardoning our offenses, through Jesus Christ our Lord.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever.



THE LORD'S PRAYER

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,



Music: Plainsong, adapt. Charles Winfred Douglas (1867–1944). Setting: © Church Publishing Inc.

THE AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away
the sins of the world, have mercy upon us.
O Lamb of God, that takest away
the sins of the world, have mercy upon us.
O Lamb of God, that takest away
the sins of the world, grant us thy peace.

THE INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God; behold him who takes away the sins of the world.
Blessed are those who are called to the supper of the Lamb.
Lord, I am not worthy that you should come under my roof,
but speak the word only and my soul shall be healed.

Everyone is welcome to come forward at this time. *All baptized Christians are invited to recei ve Communion in both bread and wine. Please do not dip your bread in the wine. Gluten-free bread is available; please notify the priest as they come to you.*

If you are not baptized, or if you prefer, you may receive a blessing from the priest instead: cross your arms over your chest to indicate this. If you do not wish to receive wine, cross your arms over your chest after receiving the bread. Please remain in place until the person next to you has received Communion.

LUX ÆTERNA

Lux æterna luceat eis, Domine:	May light eternal shine upon them, O Lord,
Cum Sanctis tuis in æternum:	with Thy Saints for evermore:
quia pius es.	for Thou art gracious.
Requiem æternam dona eis, Domine:	Eternal rest give to them, O Lord,
et lux perpetua luceat eis.	and let perpetual light shine upon them:
Cum Sanctis tuis in æternum:	With Thy Saints for evermore,
quia pius es.	for Thou art gracious.

PIE JESU, DOMINE

Pie Iesu Domine,	Lord, all-pitying, Jesus blest,
Dona eis requiem. Amen.	Grant them Thine eternal rest. Amen.

THE COMMUNION HYMN

Soul of my Saviour — *Anima Christi*



Please kneel or stand, as able.

THE POSTCOMMUNION PRAYER

Let us pray.

Almighty God, we thank you that in your great love you have fed us with the spiritual food and drink of the Body and Blood of your Son Jesus Christ, and have given us a foretaste of your heavenly banquet. Grant that this Sacrament may be to us a comfort in affliction, and a pledge of our inheritance in that kingdom where there is no death, neither sorrow nor crying, but the fullness of joy with all your saints; through Jesus Christ our Savior. Amen.

The Altar Party moves to the catafalque.

LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte æterna,
in die illa tremenda:
Quando cæli movendi sunt et terra:
Dum veneris iudicare sæculum per ignem.
Tremens factus sum ego,
et timeo, dum dispcussio venerit,
atque ventura ira.
Quando cæli movendi sunt et terra.

Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ,
dies magna et amara valde.
Dum veneris iudicare sæculum per ignem.
Requiem æternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

Deliver me, O Lord, from death eternal
in that awful day.
When the heavens and the earth
shall be moved:
When Thou shalt come to judge the world
by fire.
Dread and trembling have laid hold on me,
and I fear exceedingly because of the
judgment and of the wrath to come.
When the heavens and the earth
shall be moved.

O that day, that day of wrath, of sore distress
and of all wretchedness,
that great day and exceeding bitter.
When Thou shalt come to judge the world
by fire.
Eternal rest grant unto them, O Lord, and let
perpetual light shine upon them.

IN PARADISUM

In paradisum
Deducant te Angeli:
In tuo adventu suscipiant te Martyres,
Et perducant te in civitatem sanctam
Ierusalem.

Angelorum te suscipiat,
Et cum Lazaro quondam paupere,
æternam habeas requiem,

In Paradise
May the angels guide you:
May the Martyrs receive you at your coming,
And let them bring you to the holy city
of Jerusalem.

May the angels welcome you
And with Lazarus once poor
may you have eternal rest.

THE BLESSING

The Lord be with you.
And also with you.

May they rest in peace.
Amen.

THE VOLUNTARY

Cortège et litanie — Marcel Dupré (1886–1971)

✠ ✠ ✠

Today's Ministers. *Celebrant:* The Rev'd Charles Everson; *Deacon:* The Rev'd Luigi Mandile; *Subdeacon:* Jerad Mosbey; *Homilist:* Mitchell Finley; *Organist:* Charlie Sega; *Choirmaster:* Dr. Christopher Windle

A reminder that this public service may be photographed and/or videotaped and your image or the image of any children or vulnerable adults in your care may appear on the video. By your entry and presence in this service, you agree on behalf of yourself and any children or vulnerable adults attending with you to be photographed, filmed, and/or otherwise recorded, and also agree to our use of such images in any and all media. Music usage licensing and agreements through Church Hymnal Corporation, New York, and OneLicense A-732906.

A NECROLOGY OF OUR BELOVED DEPARTED

Rest eternal grant unto them, O Lord, and let light perpetual shine upon them. May their souls, and the souls of all the faithful departed, rest in peace.

Andrew Paul Aadland
Grace Abbate
Kitty Adams
Bob Ahern
Alan Alejandro
Charles Allen
Dorothy Allen
Janet Allen
Nadia Al-Mutairi
The Rev'd Rick Alton
Lena Nuñez Anaya
Christy Andersen
Betty Jane Anderson
Desmond L. Anderson
Carmelita Arrieta
Felicisima Arrieta
Ignacio Arrieta
Roberto "Bobby" Arrieta
Michael Assim
Robert "Pierre" Austin
Rahel Awale
Joseph Awoniyi
Marcy Axelband
Chris Babcock
Krystyna Bąk
Elizabeth Baker
Richard C. Baldwin
Ardeth Ball
Charles Ball
Bob Ballard
The Rev'd Howard William Barks
Richard Barrows
Virginia Beatty
Dorothy Stevenson Becker
Aime Jo Beeks
The Rev'd Leo Belda
Frederick I. Bell
Angela Benitez
Pedro Benitez
Barbara Jean Ellis Bennett
Lisa Bernhard
Billy Black
Hank Blankenship
Eleanora Blunt
The Bobrych Family
Marcella Bonnell
Albert Bonilla
Raymond Bonilla, Sr.
Coral Bonnemann
Peter Bormes
Art Bowers
James Bowers
Joan Bowers
Gary Boyd
The Rev'd Thomas J. Brady
Sarah Brandner
Elise Braun
David Bronson
Earl Bronson
Annette Broome
Edith Browne
Michael Bugler
Br. William Bunting, BSG
Iris Dean Burgess
Patrick Burnett
Fred Burnette
Mary Burnette
The Rt. Rev'd
Gerald Francis Burrill
Bee Butler
William Button
Carol Cade
Nathaniel Caldwell
Bluma Cannon
Jewels Cannon
Lori Cannon
Baraph Caper
Frederick Cappetta
Fred Cappetta
Rose Cappetta
Lydia Rebeca Quevedo Cardenas
Christy Carter
Bridget Dever Cassidy
C. Thomas Cassidy
Michael Castiglia
Willa Cather
Samson Chan
Ted Charleson
Una Charleson
Anna Chełmowska
Leszek Chełmowski
Cecilia Christensen
Harold Christensen
Katherine Christensen
Dennis Christian
T. J. Christmann
Cheuk Hon Chung
Ko Kui Chung
Sau Lan Chung
Br. John Peter Clark, BSG
Janet Finch Clouse
Sam Coberly
Michael J. Cockerill
Suzanne Cockerill
Robert Coleman
Robert Collins
Earl Cooksey
Earlean Cooksey
Helen Cooper
Henry Cooper
The Rev'd Canon
Miller M. Cragon, Jr.
Vincent Craig
Marian Crane
Diane Creed
Reynaldo Cristobal
John Curry
Kathleen Curry
Audrey Dantzlerward
Van & Gladys Davis
Linda Baxter Deeringer
Paul Degener
Purificator De La Cruz
Mary Ellen Dever
Laura Devlin
Ralph Devlin
Joan de Weerth
Bessie Di Ange

Br. Patrick Ignatius Dickson, BSG
Robert Dieball
Br. Konrad Diebold, CFC
Gary Dilley
Alice Donnelly
Jean Marguerite Donnelly
Joanne Donnelly
John Donnelly
William Donnelly
Paul Donop
Paula Doushow
James Edward Draheim
Gary Dunlap
Rich Duxs
Jon Eckert
Erna Rotter Edmonds
Amanda Elliott
Edith Elliott
Kate Sprutta Elliott
Br. Michael Elliott, BSG
Dot Elliott
Tom Elliott
Jason Enyeart
Yvonne Pitts Estabay
Tisha Evangelisata
Chuck Everson
Trula Everson
Celeste Faber
Mimi Farra
Frederick Farrell
Norman Fassig
Albert Feinerman
Anna Marie Feinerman
Brian Feinerman
Butch Felin
Br. Ron Fender, BSG
Tom Ferguson
Br. Bernard Fessenden, BSG
Ann Figura
Dorian Figura
Ilene Figura
Stanley Figura
Diane Figura
Roseanne Figura
John Fleckenstein
Mary Fleckenstein
Robert Fleckenstein
Chuck Flint
Nadine Flint
George Floyd
Bernice Foland
Howard Foland
Randy Foland
The Rev'd Sheldon B. Foote
John Ford
Milo Ford
Jackie Forshee
Clarence Fossier
Burton Fox
Clara Fox
Darrell Fox
Dennis Fox
Gordon Fox
LaVerne Fox
Lawrence D. Fox
Lorenzo Fox
Mildred Fox
Ogden Fox
Sarah Fox
Warren Fox
Peter Frank
Sandra Frank
Harold James Freeman
Nin Froelich
Torrey Gage, Sr.
The Rev'd Robert Kirk Galloway
Terry Gano
John Garber
The Rev'd Sergei Garklavs
James Garland
Lynette Garland
Deric Garnell
The Most Rev'd
Earl Patrick Gasquoine
Marcia Gealy
Charles Gedge
Jone Gedge
Paz Gil
Harriet Gilliam
Pam Gillette
Robert Gilroy
Vera Gilroy
Howard Goldberg
Stanley Goldman
Judith Gorman
Thomas Gorman
Sandra Gorry
James Goston
Sara Governale
Anna Greenhoff
William Greenhoff
Edwin Grevers
Reginald "Reggie" Griffin
Romanza Griffin
The Rt. Rev'd
Frank Tracy Griswold, III
Coy Grogan
Joanne Grogan
Carolyn Groves
Violet Guarisco
Duane Hahn
LaVerne Hall
Marian Hall
Marguerite Halversen
Darryl Hambright, Sr.
William A. Hancox, Jr.
Bobbi De Cordova Hanks
Dianna Hanson
Gloria Harpest
Eric Harris
Evelyn Harrison
Sr. Nonna Harrison
Jim Hawkes
James Robert "Smokey" Hayes, Jr.
Penni Britt Heller
Thomas Hencinski
Elverna Hilt
Gerald Hilt
Edith Ho
Raymond Hoehne
Harlan Hoover
Julia Hoover
William Hoover
Portia Hopkins
Irwin William Horwich
The Rev'd Paul Huchthausen
Regina Huchthausen
Al Hume
Peg Hume
Francis Michael Idzik
Douglas Ingram
Muriel Iverson
Kasy Janik
Steven Jankowski

Florence Janowski
Louis Janowski
Harold Jansen
Eric Jasper
WhaSun Jee
Dominador Jimenez, Sr.
Nathaniel Jimenez
Rafael Jimenez
Virginia Jimenez
Dorothy Louise Johnson
Joel Johnson
Mark Johnson
Mitch Johnson
Emory Jones
Marsha Jones
Leon Kampe
Charles Kaderbek
Judy Kaderbek
Darren Kameyer
Mary Keeling
The Rt. Rev'd James A. Kelsey
Anthony Kemmerle
Dorothy Kemmerle
Judy Kemmerle
Frances Kendall
Amzie Kidd
Bertha Kidd
Nell Kidd
Erwin Kieckhefer
Virginia Kieckhefer
Kevin Lee Kilanowski
Emery Kirby Jr.
Thomas Kmiecek
DaeJoon Koh
Whasun Koh
Alletta Kovalchik
Irv Kraemer
Mary Kraemer
Br. Charles Kramer, BSG
Edward Krinker
Marcia Krosner
Bess Root Krueger
Earl Krueger
Virginia Krueger
Mark Krull
Wanda Kunz
Danuta Kutek
Jan Kutek
The Rev'd Paul Lachance, OFM
Henry Lambin
George E.R. Lamphere
John Lanzendorf
Mee Kam Lau
Richard Laurenzi
Roselle Ledesma
Brandon James Lee
Anna Leikvold
John Leland
Patricia Lenortavage
Apolonia Leuterio
Consorcia de Leuterio
Teodoro Leuterio
Edith Lewis
JoAnn Lilienthal
Aurelio Liotta
Phyllis Liotta
Ate Lita
Barbara Lloyd
Keith Lloyd
Anna Loewe
Ella May Loewe
Lynne Loewe
Robert Loewe
William Loewe
Eugene Lothrop
Jean Lothrop
Louise Love
Skip Lundby
Ngan Choi Lui
Yuet Sheung Lui
Liliosa Lumbab
Janet Lundin
Dorothy Lyall
The Rev'd Gordon Lyall
Bart Lynch
Francie Lynch
Marina Lee Ma
Clara Mabill
Jesse Mabill
Leona Magno
William Magno
Bob Maier
Mark Malinowski
W. Bruck Malone
Rosa Mandile
Angelo Martoccia
Sr. Mary Augusta, OSA
Rev'd Mother Mary Margaret, OSA
Sr. Mary Gertrude, OSA
Ruth Louise Mash
Melvin E. Mather
Alan Mawdsley
Anne Duda Mayes
Elija McClain
Laquan McDonald
Bernadette McKay
Br. Robert James McLaughlin, BSG
Les Matheny, Jr.
Dorothy Mettille
Joyce Mettille
Chuck Meyer
Helena Mierzwa
Maria Mierzwa
Alicja Mierzwa
Karl Milkereit
Cecelia Miller
Daniel Miller
Donald Miller
Eva Miller
Tom Miller
Eddie Mintner
Katie Mintner
The Rev'd Sterling Minturn
Betty Mitchell
Donald Mitchell
Eric Mitchell
Joseph Moder
Arnaldo Mota
The Rt. Rev'd
James Winchester Montgomery
Daniel Moore
Hilda Moore
Rosetta Morris
Sally Morrow
Arnaldo Mota
Betty Muir-Weinshel
Rudy Munis
Jacek Nawrocki
Eloise Neely
John Neely
John Neilsen
Evelyn Newman
Morton Newman
Fr. Nichols

Paul Nicholson
Br. John Nidecker, BSG
Clarence Norman
Br. Luke Anthony Nowicki, BSG
Chris Nugent
Henry Olschner
Mabel Olschner
Ann Oliver
Tom Oliver
Betty Olson
Dave Olson
Jake Olson
Jim Olson
Rick Olson
Amelia Orais
The Rev'd William Orrick
Alice Osness
Bert Osness
Bill Osness
Dee Osness
The Rev'd Jack Owens
Vera Oxley
The Rev'd Monsignor
Cesar Pagalian
Yves Pascal
Frank Pate
James Pate
Lavora Pate
Christopher Alexander Patterson
Tristan Peer
Lee Perguson
Don Pellegrini
Angela Perillo
The Rev'd
Albert Fitz-Randolph Peters
Marguerite Peters
Edward Christian Petersen
Ruth Wesemann Petersen
Anna Peterson
Ed Petersen
Ruth Petersen
Emil Peterson
Marjorie Peterson
Robert Peterson
Ted Phelps
Harry Pitcher
Jimmie Alva Polley
Giancarlo Potente
Donald Powell
Janice Harpest Priggie
The Rt. Rev'd
Quintin Ebenezer Primo, Jr.
Jerry Prokuski
Kathryn Purcell
Olga Quiroga
Nancy Rahm
Otto Rahm
Catharine Regan
Fern Regina
Helen Reichert
Verto Reichert
Arthur Reid
The Rt. Rev'd Benedict Reid, OSB
Janet Reilley
Carolyn Remer
Katie Remer
Richard Frederick Remer
Richard Post Remer
William Remer
Wenina Delos Reyes
Alice Rigby
Charles Rigby
Edwin Rivera
Sara Rivera
Archibald Warner Rodgers
Shirley Rodgers
Demosthenes Rodrigues
Jadwiga Rogus
Gerhard Hans Rohr
Manuel Rosario
Milagros Rosario
Ramona Rosario
Anna Rosselle
Jane Rosselle
Albert Rosenberg
Ira Rosenburg
Renee Rosenberg
The Rev'd Thomas Joseph Ross, BSG
John Rowan
Edna Rubright
William Rubright
Rosemary Ruether
Florence Rulo
Orville Rulo
Jesse Rushing
Mary Rushing
Michele Rusinko
Kirsty Ryall
Monroe Saffold
Zofia Salawa
Barbara Salter
Tom Salter
Anastasia Sachar
Clara Sanchez
Edward Sanford
Jeanne Fox Sanford
Mary Ann Sanford
Tilda Sankovich
James Santos
William Thomas Satterwhite
Suzanne Schaeffer
Gregorio Alvarado Schäfler
Robert Schmalz
David Schroeder
Melanie Schroeder
Thomas Sega
Robert Seibert
The Rev'd Richard Serfling
The Rev'd Robert Setmeyer
Jeanne Elizabeth Sewall
Arthur Sharpee
Donna Shaw
Maureen E. Sheehan
Gerri Shute
Fred Silz
Zsolt Simon
Somjit Boonchern Sirisuvan
Carl Slusser
Christopher Slusser
Mary Slusser
Bob Smalley
Evelyn Smith
Lynwood Smith
Jonathan Smoots
David Snyder
Paula Strand
Robert Snyder
Richard Spearel
Ron Speidela
Linda Spenader
Opat Srisai
Bernice Starks
Ernest Starks
Br. Max Steele, BSG

Waldemar Stefanowski
Manfred Stene
Winnie Stene
Chuck Stern
Janet Stern
Chuck Stipak
Anna Stolarz
Dean Strand
Norma Jean Strand
The Rt. Rev'd
Charles Larabee Street
Diana Fox Strever
Joel Strever
Jeff Strittmatter
Paul W. Struss
Jeanmarie Sullivan
Florence Surge
Paul Surge
Victoria Surge
Rosanne Surrett
Judith Swanson
Adolf Szyler
Julia Szyler
Reshai Tate
The Rev'd Bobbie Taylor
Edward Valentine Thompson
Loren Thompson
Marian Thompson
Lucy Bagley Tinker
Gilbert Tomoney
Mary Tomoney
Lazaro Torrado
Mike Torres
Angela Trakos
Johnie Mae Trapp
James Trapp
Larry Truckenbrod
Pat Tuengel
Sally Tummelson
William Uhlarik
Elaine Van Horn
Rita Catherine VanNederveen
Alma Vellam
Andrew Vellam
Anthony Mario Vellam
Carmella Velon
Charlene Velon
George Velon Jr
Mary Victor
Joseph Victor
Joaquin Villegas
Marcolina Villegas
Beatrice von Kopelka
William von Kopelka
Joanne Wacker
Jay Wadley
Eda Wahlers
Helen Wahlers
John Wahlers
Ludwig Wahlers
Martha Wahlers
Jayland Walker
Bertie Walker
Johnny Walker
Richard Cortez Walker
Don Walski
C. Thomas Waltz
Charles Waltz
Marjorie Waltz
Merl Waltz
R. Donald Waltz
James Ward
Lee Ward
Sr. Benedicta Ward
The Most Rev'd Kallistos Ware
Ida Mae Warner
John Warner
Mildred "Judy" Warner
Ann Warren
Arthur Warren
David Warren
James Warren
Webb Waterman, Sr.
Webb Waterman, Jr
James Watson
The Rt. Rev'd Cate Waynick
John J Weber
Ruth Helen Wedemeyer
The Rev'd Canon Edgar Wells
Anthony Ronald West
Owen Wiedman
Annie Wilder
Carol Smith Williams
Ovorn Williams
Quint Willmann
Hazel McCurdy Winfield
Irene Witherington
Edna Simpson Witte
Karen Wittner
Andrzej Wójcik
Clara Wójcik
Gustaw Wójcik
Jan Wójcik
Marian Wójcik
Regina Wójcik
Stefania Wójcik
Tadeusz Wójcik
Sr. Maria Wolska
Piotr Wolski
Sheldon Woods
Paul Wrider
Daunte Wright
Antoni Wszołek
Barbara Wszołek
The Rev'd Maurycy Wszołek
Mieczyslaw Wszołek
Tadeusz Wszołek
Wieslaw Wszołek
Zofia Wszołek
Austin "Skip" Wyman
Austin "Bud" Wyman
Caryl Wynne
William "Scotty" Wynne
The Wywrot Family
Ted Martin Young
Stanley Zimmerman
Sr. Suzanne Zuercher

Those Interred in the Columbarium & Resurrection Chapel

Charles Wilton Albert
James Vincent Alexander
Benita A. Allan
Robert E. Allan
Joseph Melvin Anderson
Robert Anderson
Alexandra Aranda
Norma Linda Aranda
The Rev'd
Charles R. Aufdenkampe
Norma June Bedaloe
The Very Rev'd
Michael A. J. Bennett
Jeffrey Benson
Phyllis Bergman
Ronald Bergman
Lorna Jean Biagioli
The Rev'd Dr.
Michael Kenneth Edgar Bice
Patricia Black
Audrey Boissenin
Paul Kenneth Boissenin
Robert P. Boissenin
Anna C. Borke
Florence Borke
David P. Boyd
James H. Boyd
Ronald C. Brantner
The Rev'd David Francis Brown
Thelma Brown
Ruth Burr
Cass Roberts Buscher
Margaret Claire Cannava
Marjorie E. Cappetta
Nancy Rice Cartee
Joe Nathan Carter
Gaylene Constance "Gay" Challas
John Peter Challas
Beatrix Chavez
Marie A. Stepanic Cheski
Elnora Baptiste Christal
Winifred "Winnie" Conqueror
Winston P. Corbett
Vivian Boggs Cox
Gertrude Frances Jones Crampton
John Darling
Daphne Marie Daume
Lena Pedota Downey-Woodward
Alma B. Ducanson
Elnore Dugan
Marilyn Ruth Dumroese
The Very Rev'd
James Hobson Dunkerley
Francisco Serrano DuQue
Sydney T. Farren
Bernard R. Firotta
Betty Firotta
Jose Luis Flores
Charles John Fluskey
Evelyn Josephine Wilson Fluskey
E. John Ford
Ernesto Garcia
Harriette Elizabeth Story Givans
Rhoda Gotthelf
Shelia Gould
Charles H. Gray
Marguerite L. Gray
Barbara E. Greeter
Dennis W. Grimes
The Rev'd William Kramer Gros
Julie Guistolise
The Rev'd Thomas Gilbert Harris
Else Hartmann
John Jacob Hawkins
Carol Hawthorne
Hilary L. Hawthorne
Gladys Marie Heber
Michael Charles Heber
Dr Steven L. Hepner
Hector Hernendez
William Anthony Heymans
Grace E. Hibbert
Howard J. Hibbert
Ruth E. Hinton
Anna Mae Hobert
Justin Nicholas Hoekman
Fred R. Hurlbutt
Lucile E. Hurley
Anita Irwin
Daniel Lee Irwin
Linda Hope Jasper
Maurine Jasper
Ethel M. Jensen
Peter C. Jensen
Herbert Johnson
The Rev'd William Francis Johnson
Murlee D. Jones
Elaine Kay
Marie F. Kay
Mary Gray Kaye
Bruce Keesal
Br. Damien-Curtis Kellum, BSG
Robert Kendricks
Ralph Key
Paul Hiromu Kikutani
Elizabeth Klein
Stella Viola Kline
Anna M. Kohl
Gudrun Kokott
Hans J. Kokott
Rudolf Kokott
Volker "Tom" Kokott
Mary Kolze
Kenneth Hugh Kotschi
Cora Krause
Roland D. "Bud" Krause
The Very Rev'd Robert W. Lane
Martha Leonard
The Rev'd Robert Bruce Leve
Mary Susan Loewe
Marlene Maul Lorvig
Arthur Lundgren
Karin Margaret Lundgren
Maria A. Lundgren
Mildred Waites Lyon
The Rev'd Thomas N. Lyons
William Henry Lytle
Dr. George Douglas Maier
Raphael W. Marrow
Mary M. Martin
Walter P. McGillicuddy
Richard McQuoid
Mildred L. Salling Miller
Ruth Maria Moscrip
Orithya M. Murphy
Sandra M. Naseem
Oscar Lee Newcomer
Roberta Frances Newcomer
John O'Dowd
Christine Ojong
Ann Catherine Oliver
Dom "Etienne" Orejudos

James Parsegian
James Douglas Parsek
Florence Penfold
Larry Richard Peters
Lynn Ellen Peters
Steven Michael Peters
Ruth Wesemann Peterson
Dorothy I. Piper
Charles Joseph Powers
Helen Ranney
Elsworth P. Rawlings
Beatrice Reid
Charles George "Chuck" Renslow
Carl Rice
Donald Lee Rice
The Rev'd Brian Keith Rice
The Rev'd Dean Paxton Rice
Br. Glen Edward Riley, BSG
Phyllis Larsen Robb
Nasario Blanco Rodriguez
Anita Lloyd Rogers-Imes
Robert Rolofson
Florence West Sanborn
Leona E Schlesinger-Harris
Raymond "Rusty" E. Schmidt, Jr.
Curtis Gene Schmitt
James R. Sewall
Kenneth O. Shilling
Gerald David Slusser
Ruby Rose Shaner Slusser
Winifred Mabel "Winnie" Slusser
Clara F. Smith
Marion A. Smith
Roy D. Smith, III
James Arnold Snedden
Robert A. Spurlock
James "Jimmy" Starks
Watson Stewart
Francis Paul "Frank" Surge
Clifford Kirk Sutton
David Kirk Sutton
Frances Louise Sutton
Jennifer Sutton
Nancy Ethel Sutton
Kenneth John Tether
Roberto Eugene Tirado
James Robert Trapp, Jr.
David Bradford Tribble
Lyla Morris Smith Tupper
Frances C. Turner
Brenda Van Winkle
Eleanore Bell Van Winkle
Paul Van Winkle
Damen Vanover
Stephan Maxime Viard
Derron A. Warner
Lornita W. Watkins
The Rev'd Roy Edmund Waywell
Charmaine Alice Hibbe Webb
Damon Eugene Webb
Augustus Drum Welty
Wanda Rae Welty
Kathryn Stevens Wieboldt
Larnardo "Leo" Williams
Lillian Williams
Louise Valbracht Williams
Daniel Joseph Witry
Richard J. "Thomas" Wochholz
David J. Wodraska
The Rev'd Fletcher P. Wood
Anita Woods
Ray A. Working
Ronald Allen Working
Winifred E. Working
Stephen Yonick

…and the four souls known but to God who are entrusted to our care.

Online Giving. The Church of the Atonement makes it easy to give online. Just scan the code to the right to either make a general contribution or pay your pledge online. Thank you for your support of our ongoing ministries.

Request a Mass Intention at atonementchicago.org/mass-intentions. We ask that intentions be submitted at least one week in advance. There is no charge or fee, but if you wish to leave a donation.

Restrooms are located in the Parish House, through the double doors on the right side of the church. There is a changing table in each restroom.

To find out more about our ministries, visit atonementchicago.org or contact any of the staff listed below.

CLERGY, STAFF & LEADERSHIP

Clergy & Staff. *Bishop of Chicago:* The Rt Rev'd Paula E. Clark; *Rector:* The Rev'd Charles Everson; *Deacons:* The Rev'd Luigi Mandile, The Rev'd Charles Farrell; *Seminarian Intern:* Jerad Mosbey; *Director of Music:* Charlie Sega; *Associate Director of Music and Choirmaster:* Dr Christopher Windle; *Director of Operations & Communications:* Matt Rodgers; *Ministries & Pastoral Care Coordinator:* Kate Mayer; *Liturgical Coordinator:* Br Ron Fox BSG; *Sexton:* Gerardo Guzman

Priest Associates. The Rev'd Dr Maurice Charles, The Rev'd Robert S. Cristobal, The Rev'd Kate Guistolise, The Rev'd John Moulder, The Very Rev'd Joy Rogers, The Rev'd Thomas C. H. Scott, The Rev'd Norma Sutton, The Rev'd Anne Wrider

Vestry. *Wardens:* Charles Bonilla, Pam Ferguson; *Treasurer:* Tim Coe; *Clerk:* Michael Waltz; Ann Cassidy, Evie Aadland Coe, Tim Fox, Sena Leikvold, Amanda Patrick, Charlaine Reynolds, Pauline Sachar, Br. Will White CMJ, Alex Wyman

WORSHIP SCHEDULE

Sundays. Low Mass 8 a.m., Family Mass 9 a.m., Solemn High Mass 11 a.m.
Weekdays. Monday and Friday 7:30 a.m., Tuesday and Thursday 12 noon, Wednesday 7 p.m.
Saturdays. The Holy Rosary 9:30 a.m., Healing Mass 10 a.m.

Morning Prayer. Daily 8:30 a.m. *on Google Meet*
Evening Prayer. Tuesday 5:30 p.m. *on Google Meet*

CHURCH OF THE ATONEMENT
5749 N. Kenmore Avenue
Chicago, Illinois 60660
(773) 271-2727
atonementchicago.org

the church of the atonement

26-1102 ALLSOULS